

(19)



Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets



(11)

EP 1 275 583 B1

(12)

EUROPEAN PATENT SPECIFICATION

(45) Date of publication and mention
of the grant of the patent:

27.10.2004 Bulletin 2004/44

(51) Int Cl.7: **B65B 11/28**, B65B 35/20

(21) Application number: **02015714.5**

(22) Date of filing: **12.07.2002**

(54) **Method and unit for wrapping sweets**

Verfahren und Einheit zum Einwickeln von Bonbons

Procédé et unité pour emballer des bonbons

(84) Designated Contracting States:
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR
IE IT LI LU MC NL PT SE SK TR**

(30) Priority: **13.07.2001 IT BO20010440**

(43) Date of publication of application:
15.01.2003 Bulletin 2003/03

(73) Proprietor: **AZIONARIA COSTRUZIONI
MACCHINE AUTOMATICHE-A.C.M.A.-S.p.A.
I-40128 Bologna (IT)**

(72) Inventors:
• **Salicini, Sandro**
40050 Monterenzio (IT)
• **Cavallari, Stefano**
40135 Bologna (IT)

(74) Representative: **Jorio, Paolo et al**
STUDIO TORTA S.r.l.,
Via Viotti, 9
10121 Torino (IT)

(56) References cited:
GB-A- 754 741 **GB-A- 943 495**

EP 1 275 583 B1

Note: Within nine months from the publication of the mention of the grant of the European patent, any person may give notice to the European Patent Office of opposition to the European patent granted. Notice of opposition shall be filed in a written reasoned statement. It shall not be deemed to have been filed until the opposition fee has been paid. (Art. 99(1) European Patent Convention).

Description

[0001] The present invention relates to a method of wrapping sweets and similar.

[0002] More specifically, the present invention relates to a method of wrapping sweets, the method being of the type comprising the steps of loading the sweets in bulk onto a distribution plate having a number of first peripheral seats, each for receiving a respective sweet; rotating said distribution plate about a first axis to feed said sweets into the relative said first seats, and to feed the sweets successively through an extracting station; successively extracting said sweets from the relative said first seats at said extracting station and in an extraction direction substantially parallel to said first axis; and successively feeding said sweets through a feed line, for supplying respective sheets of wrapping material, and into respective second seats on a wrapping wheel rotating about a second axis perpendicular to said first axis.

[0003] In sweet wrapping units implementing the above method, such as the one disclosed in GB-A-754 741, the wrapping wheel is normally mounted over the distribution plate, and each sweet extracted from the relative first seat in said extraction direction - normally a vertical direction - continues in the same direction through the wrapping material sheet feed line - normally a horizontal feed line - and is inserted into the relative second seat on the wrapping wheel, together with the relative sheet of wrapping material, which, during insertion, is gradually folded into a U.

[0004] The above method normally has various functional and structural drawbacks. Firstly, transferring each sweet from the relative first seat to the relative second seat, normally by means of a pusher, the operating time of the pusher is such as to prevent the distribution plate from being operated continuously. Secondly, feeding the sheets of wrapping material along a horizontal feed line normally calls for using relatively complicated, high-cost supporting and feed devices. And finally, location of the wrapping wheel over the distribution plate impedes both access to the distribution plate itself, and any maintenance of the wrapping unit as a whole.

[0005] It is an object of the present invention to provide a method of wrapping sweets, designed to eliminate the aforementioned drawbacks.

[0006] According to the present invention, there is provided a method of wrapping sweets, the method comprising the steps of loading sweets in bulk onto a distribution plate having a number of first peripheral seats, each for receiving a respective sweet; rotating said distribution plate about a first axis to feed said sweets into the relative said first seats, and to feed the sweets successively through an extracting station; successively extracting said sweets from the relative said first seats at said extracting station and in an extraction direction substantially parallel to said first axis; and successively feeding said sweets through a feed line, for

supplying respective sheets of wrapping material, and into respective second seats on a wrapping wheel rotating about a second axis crosswise to said first axis; and being characterized in that said sweets are fed through said feed line and into the relative said second seats in a feed direction substantially perpendicular to said extraction direction and preferably substantially radial with respect to said first and said second axis.

[0007] In other words, in the above method, each sweet is fed from the relative first seat on the distribution plate into the relative second seat on the wrapping wheel along a path which, as opposed to being straight, is defined by two portions : a first extending in an axial direction with respect to the distribution plate, and a second extending in a substantially crosswise direction through the wrapping material sheet feed line. This has the threefold advantage of minimizing the length of the first portion, and therefore the operating time of a pusher, if any, so that the distribution plate can be operated substantially continuously; locating the wrapping material sheet feed line parallel to the axis of the distribution plate, thus affording considerable mechanical and cost advantages; and locating the wrapping wheel alongside, as opposed to over, the distribution plate.

[0008] The present invention also relates to a unit for wrapping sweets.

[0009] According to the present invention, there is provided a unit for wrapping sweets, the unit comprising a distribution plate mounted to rotate about a first axis, the distribution plate receiving sweets in bulk and having a number of first peripheral seats, each for receiving a respective sweet and for feeding the sweet through an extracting station; a wrapping wheel rotating about a second axis crosswise to said first axis, and having a number of second seats for receiving respective said sweets; a feed line for supplying sheets of wrapping material in which to wrap said sweets, said feed line being interposed between said distribution plate and said wrapping wheel; and extracting means located at said extracting station and movable with respect to said distribution plate to extract said sweets successively from the relative said first seats in an extraction direction substantially parallel to said first axis; the unit being characterized by also comprising feed means for receiving said sweets successively from said extracting means, and for feeding the sweets successively through said feed line and into respective said second seats in a feed direction substantially perpendicular to said extraction direction and preferably substantially radial with respect to said first and said second axis.

[0010] A non-limiting embodiment of the present invention will be described by way of example with reference to the accompanying drawings, in which:

Figure 1 shows a view in perspective, with parts in section and parts removed for clarity, of a preferred embodiment of the wrapping unit according to the present invention;

Figures 2 to 5 show schematic sections of the Figure 1 unit in four different operating positions.

[0011] Number 1 in Figure 1 indicates as a whole a wrapping unit for wrapping sweets 2 and comprising a distribution plate 3, in turn comprising a disk 4, which is fitted to a powered shaft 5 to rotate, anticlockwise in Figure 1, about a vertical axis 6, and supports a coaxial truncated-cone-shaped plate 7 positioned with its concavity facing downwards, and having, on its outer periphery, a succession of substantially circular through seats 8. Each seat 8 is designed to receive a respective sweet 2, which is retained inside seat 8 by disk 4, which, at seats 8, has a circular opening 9 coaxial with axis 6 and smaller in width than the diameter of seats 8.

[0012] As it rotates about axis 6, each seat 8 is fed by distribution plate 3 through an extracting station 10, where each sweet 2 is engaged by a pusher 11 of an extracting assembly 12 and extracted from relative seat 8 upwards in an extraction direction 13 substantially parallel to axis 6.

[0013] Extracting assembly 12 comprises two actuators 14 and 15, which are fitted to a fixed plate located beneath disk 4 and alongside extracting station 10, and comprise respective top output rods 16 and 17 parallel to axis 6 and fitted on their free ends with respective parallel cross members 18 and 19 facing extracting station 10 and perpendicular to respective rods 16 and 17. Cross member 18 is located closer to disk 4 than cross member 19, and is fitted, close to its free end facing extracting station 10, with a pin 20, the axis 21 of which extends in a substantially radial direction with respect to axis 6. Pin 20 is fitted idly with a rectangular parallelepiped-shaped head 22, the longitudinal axis of which is substantially coincident with axis 21, and a lateral surface of which is connected to the bottom end of pusher 11, which extends upwards from head 22 in a radial direction with respect to axis 21. An appendix 23 projects laterally from head 22 towards cross member 19, is perpendicular to axis 21 and to pusher 11, and is connected to the free end of cross member 19 by a connecting rod 24 hinged to appendix 23 and to cross member 19 to rotate, with respect to appendix 23 and cross member 19, about respective axes parallel to axis 21.

[0014] Pusher 11 is aligned with the portion of opening 9 located at each instant at extracting station 10, and faces a counter-pusher 25 forming part of extracting assembly 12, and which is located over truncated-cone-shaped plate 7 at extracting station 10, and moves back and forth in extraction direction 13. Counter-pusher 25 cooperates with pusher 11 to extract a sweet 2 from a relative seat 8 at extracting station 10, and move sweet 2 upwards in extraction direction 13 into a pickup position 26 shown in Figures 1, 3 and 4.

[0015] In addition to distribution plate 3 and extracting assembly 12, wrapping unit 1 also comprises a wrapping wheel 27 located alongside distribution plate 3 and mounted to rotate in steps about an axis 28 crosswise

to axis 6 and extending outside the outer periphery of distribution plate 3, just below the plane of disk 4. Wrapping wheel 27 comprises a number of peripheral grippers 29, which move with wrapping wheel 27 in a plane P substantially radial with respect to distribution plate 3 and through extracting station 10 and pickup position 26, and each of which comprises a fixed jaw 30, and a movable jaw 31 located upstream from relative fixed jaw 30 in the rotation direction (clockwise in Figure 1) of wrapping wheel 27 about axis 28. Each movable jaw 31 is fitted to wrapping wheel 27 to rotate towards the relative fixed jaw 30 about a relative axis parallel to axis 28 and by means of a known cam control device (not shown), so as to define, with relative fixed jaw 30, a relative conveying seat 32 for a relative sweet 2 when relative gripper 29 is moved by wrapping wheel 27 into a loading position 33 lying in plane P and facing extracting station 10.

[0016] Wrapping unit 1 also comprises, between distribution plate 3 and wrapping wheel 27, a feed line 34 for supplying a succession of sheets 35 of wrapping material in which to wrap sweets 2; and a transfer assembly 36 for transferring sweets 2 successively - in a feed direction 37 parallel to plane P, substantially radial with respect to axes 6 and 28, and substantially perpendicular to extraction direction 13 - from pickup position 26 to a respective conveying seat 32 in loading position 33.

[0017] Feed line 34 extends downwards, adjacent to pickup position 26, and through extracting station 10 in a feed direction 34a parallel to axis 6, so as to feed a sheet 35 of wrapping material into an end position, in which sheet 35 of wrapping material is positioned between counter-pusher 25 and transfer assembly 36, and with an intermediate portion at pickup position 26.

[0018] Transfer assembly 36 comprises a shaft 38 powered by a known cam device (not shown) to oscillate about an axis 39 extending parallel to axis 28, beneath disk 4, and between wrapping wheel 27 and actuators 14 and 15; and two tubular shafts 40 coaxial with each other and with shaft 38, and powered by a known cam device (not shown) to oscillate about axis 39 independently of shaft 38, and to slide axially along shaft 38 between a parted rest position and a mating work position for the reasons and as explained in detail later on.

[0019] Shaft 38 is fitted with a ring 41, from which extends outwards the arm 42 of a pressure member 43, an end head 44 of which is movable with ring 41 between pickup position 26 and loading position 33. Each of the two tubular shafts 40 is fitted with a ring 45, from which extends outwards an arm 46 fitted on its free end with a block 47 perpendicular to plane P and coaxial with the other block 47. The two blocks 47 are located on opposite sides of plane P, and, together with relative arms 46, define respective jaws of a gripping device 48. At their respective free ends, the two blocks 47 have respective cavities facing wrapping wheel 27 and defining, when tubular shafts 40 are in the mating position, a movable seat 49 open towards wrapping wheel 27 and

for receiving a sweet 2 from a corresponding seat 8 at extracting station 10, and for transferring the sweet 2 into loading position 33.

[0020] When tubular shafts 40 are in the mating position, the free ends of the two blocks 47 are separated by a distance (Figure 1) sufficient to define, between blocks 47, a passage 50 for an arm 51, which extends in plane P and radially with respect to axis 6, is moved back and forth in plane P and parallel to extraction direction 13 by an actuating member 52, and supports counter-pusher 25. Conversely, when tubular shafts 40 are in the parted position (not shown), the free ends of blocks 47 are separated by a distance greater than the width of a sheet 35 of wrapping material.

[0021] Operation of wrapping unit 1 will now be described, relative to one sweet 2 and with reference to Figures 2 to 5, as of the instant (Figure 2) in which a sweet 2, fed in bulk onto truncated-cone-shaped plate 7 together with the other sweets 2 not shown, is fed, by distribution plate 3 rotating continuously about axis 6, into a relative seat 8 and then by relative seat 8 to extracting station 10.

[0022] In extracting assembly 12, equal axial displacement in the same direction of rods 16 and 17 of actuators 14 and 15 corresponds to upward or downward axial displacement of pusher 11; while unequal displacements of rods 16 and 17 correspond to displacement of pusher 11 in the displacement direction of rod 16, and rotation of pusher 11 clockwise or anticlockwise in Figure 1 about axis 21, depending on whether displacement of rod 17 is greater or less than that of rod 16.

[0023] As the full seat 8 in question nears extracting station 10, pusher 11 is raised from the lowered position and, at the same time, rotated anticlockwise to engage opening 9 in disk 4 and contact sweet 2 (Figure 2), which is also contacted by counter-pusher 25 moving down. Pusher 11 is then raised further, together with counter-pusher 25, to engage seat 8 and feed sweet 2 in extracting direction 13 to pickup position 26 and into movable seat 49 (Figure 3) defined by gripping device 48 already moved into extracting station 10. As it is raised further as described above, pusher 11 is rotated clockwise (in Figure 1) about axis 21 to accompany the displacement of seat 8 caused by distribution plate 3 rotating continuously about axis 6.

[0024] At the same time, a sheet 35 of wrapping material is fed to extracting station 10 into a position facing movable seat 49, and pressure member 43 is moved to pickup position 26 (Figures 3 and 4), on the opposite side of sheet 35 of wrapping material with respect to movable seat 49, so that head 44 presses an intermediate portion of sheet 35 of wrapping material onto sweet 2 at pickup position 26, and presses sweet 2 inside movable seat 49. At this point, counter-pusher 25 is raised (Figure 5), and pusher 11 is lowered and simultaneously rotated (clockwise in Figure 1) further about axis 21 to release seat 8 while at the same time accompanying it as it rotates continuously about axis 6. At the same time,

gripping device 48 and pressure member 43 are rotated in unison (Figure 5) clockwise about axis 39 to feed sweet 2 and relative sheet 35 of wrapping material in feed direction 37 from pickup position 26 to loading position 33 and into the conveying seat 32 defined by a gripper 29 arrested in the open position at loading position 33 to receive sweet 2 and simultaneously fold relative sheet 35 of wrapping material into a U about sweet 2. Gripper 29 is then closed about sweet 2 and relative sheet 35 of wrapping material, so that gripping device 48 is free to return to extracting station 10 (Figure 2), whereas pressure member 43, before it can return to pickup position 26, must wait for wrapping wheel 27 to move forward one step (Figure 3).

[0025] As gripping device 48 moves to pickup position 26, the two blocks 47 are parted to avoid interfering with the next sheet 35 of wrapping material fed to extracting station 10 along feed line 34.

Claims

1. A method of wrapping sweets (2), the method comprising the steps of loading sweets (2) in bulk onto a distribution plate (3) having a number of first peripheral seats (8), each for receiving a respective sweet (2); rotating said distribution plate (3) about a first axis (6) to feed said sweets (2) into the relative said first seats (8), and to feed the sweets (2) successively through an extracting station (10); successively extracting said sweets (2) from the relative said first seats (8) at said extracting station (10) and in an extraction direction (13) substantially parallel to said first axis (6); and successively feeding said sweets (2) through a feed line (34) for supplying respective sheets (35) of wrapping material, and into respective second seats (32) on a wrapping wheel (27) rotating about a second axis (28) cross-wise to said first axis (6); and being **characterized in that** said sweets (2) are fed through said feed line (34) and into the relative said second seats (32) in a feed direction (37) substantially perpendicular to said extraction direction (13).
2. A method as claimed in Claim 1, **characterized in that** said feed direction (37) is a substantially radial direction with respect to said first and said second axis (6, 28).
3. A method as claimed in Claim 1 or 2, **characterized in that** said feed line (34) extends parallel to said first axis (6).
4. A method as claimed in one of the foregoing Claims, **characterized in that** said first axis (6) is a vertical axis.
5. A method as claimed in one of the foregoing Claims,

characterized by comprising the further steps of feeding, in said extraction direction (13), each said sweet (2) extracted from the relative said first seat (8) to a pickup position (26) adjacent to said feed line (34), and into a movable seat (49) of a transfer assembly (36) interposed between said distribution plate (3) and said wrapping wheel (27); and pairing each said sweet (2) at said pickup position (26) with a relative said sheet (35) of wrapping material; said transfer assembly (36) moving said movable seat (49), in said feed direction (37) and through said feed line (34), between said pickup position (26) and a said second seat (32) located at a given loading position (33).

6. A method as claimed in Claim 5, **characterized in that** said movable seat (49) is defined by movable jaws (47) of a gripping device (48) of said transfer assembly (36), and is open towards said wrapping wheel (27); each said sweet (2) being retained inside said movable seat (49) by a pressure member (43) movable with said movable seat (49) from said pickup position (26) to said loading position (33); and said gripping device (48) and said pressure member (43) being located on opposite sides of said feed line (34) when said movable seat (49) is located at said pickup position (26).

7. A method as claimed in one of the foregoing Claims, **characterized in that** said distribution plate (3) is rotated substantially continuously about said first axis (6); each sweet (2) being extracted from the relative said first seat (8) in said extraction direction (13) and at said extracting station (10) by means of a pusher (11) moving back and forth in said extraction direction (13) through said first seat (8); said pusher (11) being rotated about a third axis (21) radial with respect to said first axis (6) to accompany said first seat (8) as the first seat moves continuously about said first axis (6).

8. A unit for wrapping sweets (2), the unit comprising a distribution plate (3) mounted to rotate about a first axis (6), the distribution plate (3) receiving sweets (2) in bulk and having a number of first peripheral seats (8), each for receiving a respective sweet (2) and for feeding the sweet (2) through an extracting station (10); a wrapping wheel (27) rotating about a second axis (28) crosswise to said first axis (6), and having a number of second seats (32) for receiving respective said sweets (2); a feed line (34) for supplying sheets (35) of wrapping material in which to wrap said sweets (2), said feed line (34) being interposed between said distribution plate (3) and said wrapping wheel (27); and extracting means (12) located at said extracting station (10) and movable with respect to said distribution plate (3) to extract said sweets (2) successively from the relative

said first seats (8) in an extraction direction (13) substantially parallel to said first axis (6); the unit (1) being **characterized by** also comprising feed means (36) for receiving said sweets (2) successively from said extracting means (12), and for feeding the sweets (2) successively through said feed line (34) and into respective said second seats (32) in a feed direction (37) substantially perpendicular to said extraction direction (13).

9. A unit as claimed in Claim 8, **characterized in that** said feed direction (37) is a substantially radial direction with respect to said first and said second axes (6, 28).

10. A unit as claimed in Claim 8 or 9, **characterized in that** said feed line (34) extends parallel to said first axis (6).

11. A unit as claimed in one of Claims 8 to 10, **characterized in that** said first axis (6) is a vertical axis.

12. A unit as claimed in one of Claims 8 to 11, **characterized in that** said feed means (36) comprise a gripping device (48) in turn comprising two jaws (47) movable with respect to each other to and from a closed position wherein the two jaws (47) define a movable seat (49) for receiving a said sweet (2) from said extracting means (12), said movable seat (49) being open towards said wrapping wheel (27); and a pressure member (43) for retaining said sweet (2) inside said movable seat (49); said gripping device (48) and said pressure member (43) being movable, in said feed direction (37), between a pickup position (26), at which said sweet (2) is picked up from said extracting means (12), and a loading position (33), at which said sweet (2) is loaded into a respective said second seat (32).

13. A unit as claimed in Claim 12, **characterized in that** said gripping device (48) and said pressure member (43) are located on opposite sides of said feed line (34) when said movable seat (49) is located at said pickup position (26).

14. A unit as claimed in Claim 12 or 13, **characterized in that** said jaws (47) of said gripping device (48) are movable with respect to each other in a direction parallel to said second axis (28).

15. A unit as claimed in one of Claims 12 to 14, **characterized in that** said gripping device (48) and said pressure member (43) are mounted to rotate about an axis (39) of rotation parallel to said second axis (28).

16. A unit as claimed in one of Claims 12 to 15, **characterized in that** said gripping device (48) and said

pressure member (43) are mounted to rotate independently about the same axis (39) of rotation parallel to said second axis (28).

17. A unit as claimed in one of Claims 8 to 15, **characterized by** comprising continuous drive means (5) for said distribution plate (3); said extracting means (12) comprising a pusher (11), and actuating means (14-24) by which said pusher (11) is moved back and forth in said extraction direction (13) through a said first seat (8) moving continuously, in use, through said extracting station (10), and is also rotated about a third axis (21), radial with respect to said first axis (6), to accompany said first seat (8) as the first seat moves continuously through said extracting station (10).

18. A unit as claimed in Claim 17, **characterized in that** said actuating means (14-24) comprise a first and a second cross member (18, 19) parallel to said second axis (28); first and second actuating means (14, 15) for respectively moving said first (18) and said second (19) cross member in a direction parallel to said first axis (6); a head (22) supporting said pusher (11) and fitted to said first cross member (18) to rotate with respect to the first cross member (18) about said third axis (21); and connecting-rod means (24) for connecting said head (22) to said second cross member (19).

Patentansprüche

1. Verfahren zum Einwickeln von Bonbons (2), das folgende Schritte aufweist:

Laden von Bonbons (2) in loser Schüttung auf eine Verteilerplatte (3), die eine Anzahl erster Umfangssitze (8) zur Aufnahme eines jeweiligen Bonbons (2) aufweist; Drehen der Verteilerplatte (3) um eine erste Achse (6), um die Bonbons (2) den entsprechenden ersten Sitzen (8) zuzuführen, und um die Bonbons (2) nacheinander durch eine Entnahmestation (10) zu führen; sukzessives Entnehmen der Bonbons (2) aus den entsprechenden ersten Sitzen (8) an der Entnahmestation (10) in einer Entnahmerichtung (13), die im wesentlichen parallel zu der ersten Achse (6) ist; und sukzessives Führen der Bonbons (2) durch eine Zuführleitung (34), um entsprechende Blätter (35) von Einwickelmaterial zuzuführen, und in jeweilige zweite Sitze (32) auf einem Einwickelrad (27), das sich um eine zweite Achse (28) kreuzweise zur ersten Achse (6) dreht,

dadurch gekennzeichnet, dass

die Bonbons (2) durch die Zuführleitung (34) und in

die jeweiligen zweiten Sitze (32) in einer Zuführrichtung (37) gerührt werden, die im wesentlichen senkrecht zu der Entnahmerichtung (13) ist.

2. Verfahren nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Zuführrichtung (37) in Bezug auf die erste und zweite Achse (6, 28) eine im wesentlichen radiale Richtung ist.

3. Verfahren nach Anspruch 1 oder 2, **dadurch gekennzeichnet, dass** sich die Zuführleitung (34) parallel zur ersten Achse (6) erstreckt.

4. Verfahren nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** die erste Achse (6) eine vertikale Achse ist.

5. Verfahren nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **gekennzeichnet durch** die folgenden weiteren Schritte: Zuführen jedes aus dem jeweiligen ersten Sitz (8) entnommenen Bonbons (2) in Entnahmerichtung (13) in eine Aufnahmeposition (26) nahe der Zuführleitung (34) und in einen beweglichen Sitz (49) einer Beförderungsanordnung (36), die sich zwischen der Verteilerplatte (3) und dem Einwickelrad (27) befindet; und Paaren jedes Bonbons (2) an der Aufnahmeposition (26) mit einem jeweiligen Blatt (35) des Einwickelmaterials, wobei die Beförderungsanordnung (36) den beweglichen Sitz (49) in Zuführrichtung (37) und **durch** die Zuführleitung (34) zwischen der Aufnahmeposition (26) und dem zweiten Sitz (32) bewegt, der sich an einer vorgegebenen Ladeposition (33) befindet.

6. Verfahren nach Anspruch 5, **dadurch gekennzeichnet, dass** der bewegliche Sitz (49) durch bewegliche Backen (47) einer Greifvorrichtung (48) der Beförderungsanordnung definiert und gegen das Einwickelrad (27) geöffnet ist, wobei jedes Bonbon (2) durch ein Druckelement (43), das mit dem beweglichen Sitz (49) von der Aufnahmeposition (26) zur Ladeposition (33) bewegt werden kann, innerhalb des beweglichen Sitzes (49) gehalten wird, und wobei die Greifvorrichtung (48) und das Druckelement (43) sich an entgegengesetzten Seiten der Zuführleitung (34) befinden, wenn sich der bewegliche Sitz (49) an der Aufnahmeposition (26) befindet.

7. Verfahren nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Verteilerplatte (3) im wesentlichen kontinuierlich um die erste Achse (6) gedreht wird, wobei jedes Bonbon (2) in Entnahmerichtung (13) an der Entnahmestation (10) mittels eines Schiebers (11), der sich in Entnahmerichtung (13) durch den ersten Sitz (8) vor- und zurückbewegt aus dem jeweiligen ersten Sitz (8) entnommen wird, wobei der Schieber (11) sich

um eine dritte Achse (21) dreht, die in Bezug auf die erste Achse (6) radial ist, um den ersten Sitz (8) bei der kontinuierlichen Bewegung um die erste Achse (6) zu begleiten.

8. Einheit zum Einwickeln von Bonbons (2) mit: einer Verteilerplatte (3), die sich um eine erste Achse (6) dreht, wobei die Verteilerplatte (3) die Bonbons (2) in loser Schüttung aufnimmt und eine Anzahl erster Umfangssitze (8) zur Aufnahme der jeweiligen Bonbons (2) und zum Führen der Bonbons (2) durch eine Entnahmestation (10) aufweist; einem Einwickelrad (27), das sich um eine zweite Achse (28) kreuzweise zur ersten Achse (6) dreht und eine Anzahl zweiter Sitze (32) zur Aufnahme jeweiliger Bonbons (2) aufweist; eine Zuführleitung (34) zum Zuführen von Blättern (35) von Einwickelmaterial, mit dem die Bonbons (2) eingewickelt werden, wobei sich die Zuführleitung (34) zwischen der Verteilerplatte (3) und dem Einwickelrad (27) befindet; und Entnahmeeinrichtungen (12), die sich an der Entnahmestation (10) befinden und in Bezug auf die Verteilerplatte (3) bewegt werden können, um die Bonbons (2) nacheinander aus den jeweiligen ersten Sitzen (8) in Entnahmerichtung (13) im wesentlichen parallel zur ersten Achse (6) zu entnehmen,
dadurch gekennzeichnet, dass die Einheit auch Zuführeinrichtungen (36) zur Aufnahme der Bonbons (2) nacheinander aus den Entnahmeeinrichtungen (12) und zum Zuführen der Bonbons (2) nacheinander durch die Zuführleitung (34) in jeweilige zweite Sitze (32) in einer Zuführleitung (37) aufweist, die im wesentlichen senkrecht zur Entnahmerichtung (13) ist.
9. Einheit nach Anspruch 8, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Zuführleitung (37) eine in Bezug auf die erste und zweite Achse (6, 28) im wesentlichen radiale Richtung ist.
10. Einheit nach Anspruch 8 oder 9, **dadurch gekennzeichnet, dass** sich die Zuführleitung (34) parallel zur ersten Achse (6) erstreckt.
11. Einheit nach einem der Ansprüche 8 bis 10, **dadurch gekennzeichnet, dass** die erste Achse (6) eine vertikale Achse ist.
12. Einheit nach einem der Ansprüche 8 bis 11, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Zuführeinrichtung (36) eine Greifvorrichtung (48) aufweist, die wiederum zwei Backen (47) aufweist, die in Bezug zueinander und aus einer geschlossenen Stellung, in der die beiden Backen (47) einen beweglichen Sitz (49) zur Aufnahme eines Bonbons (2) von der Entnahmeeinrichtung (12) definieren, bewegbar sind, wobei der bewegliche Sitz (49) gegen das Ein-

wickelrad (27) offen ist; und ein Druckelement (43) zum Halten des Bonbons (2) innerhalb des beweglichen Sitzes (49), wobei die Greifvorrichtung (48) und das Druckelement (43) in Zuführleitung (37) zwischen einer Aufnahmeposition (26), an der das Bonbon (2) aus der Entnahmeeinrichtung (12) aufgenommen wird, und einer Ladeposition (33), an der das Bonbon (2) in einen jeweiligen zweiten Sitz (32) geladen wird, bewegt werden können.

13. Einheit nach Anspruch 12, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Greifvorrichtung (48) und das Druckelement (43) sich an entgegengesetzten Seiten der Zuführleitung (34) befinden, wenn sich der bewegliche Sitz (49) an der Aufnahmeposition (26) befindet.
14. Einheit nach Anspruch 12 oder 13, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Backen (47) der Greifvorrichtung (48) in Bezug zueinander in einer zur zweiten Achse (28) parallelen Richtung bewegt werden können.
15. Verfahren nach einem der Ansprüche 12 bis 14, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Greifvorrichtung (48) und das Druckelement (43) um eine Drehachse (39) parallel zur zweiten Achse (28) drehbar angeordnet sind.
16. Einheit nach einem der Ansprüche 12 bis 15, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Greifvorrichtung (48) und das Druckelement (43) so angebracht sind, dass sie sich unabhängig um dieselbe Drehachse (39) parallel zur zweiten Achse (28) drehen.
17. Einheit nach einem der Ansprüche 8 bis 15, **dadurch gekennzeichnet, dass** sie eine kontinuierliche Antriebseinrichtung (5) für die Verteilerplatte (3) aufweist, wobei die Entnahmeeinrichtung (12) einen Schieber (11) und Betätigungseinrichtungen (14-24) aufweist, mit denen der Schieber (11) in Entnahmerichtung (13) durch einen ersten Sitz (8), der sich im Betrieb kontinuierlich durch die Entnahmestation (10) bewegt, vor- und zurückbewegt wird und auch um eine dritte Achse (21) gedreht wird, die in Bezug auf die erste Achse (6) radial ist, um den ersten Sitz (8) bei seiner kontinuierlichen Bewegung durch die Entnahmestation (10) zu begleiten.
18. Einheit nach Anspruch 17, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Betätigungseinrichtungen (14-24) eine erste und eine zweite Querstrebe (18, 19) parallel zur zweiten Achse (28) aufweisen, erste und zweite Betätigungseinrichtungen (14, 15) zum jeweiligen Bewegen der ersten (18) und zweiten (19) Querstreben in einer zur ersten Achse (6) parallelen Richtung, einen Kopf (22), der den Schieber (11)

stützt und an der ersten Querstrebe (18) angebracht ist, um sich in Bezug auf die erste Querstrebe (18) um die dritte Achse (21) zu drehen, und eine Pleuelstangen-Einrichtung (24) zum Verbinden des Kopfes (22) mit der zweiten Querstrebe (19).

5

Revendications

1. Procédé pour emballer des bonbons (2), le procédé comprenant les étapes consistant à charger des bonbons (2) en vrac sur une plaque de distribution (3) comportant un certain nombre de premiers sièges périphériques (8) destinés à recevoir chacun un bonbon respectif (2); faire tourner ladite plaque de distribution (3) autour d'un premier axe (6) afin d'amener lesdits bonbons (2) respectivement dans un desdits premiers sièges périphériques (8), et d'amener les bonbons (2) successivement à travers une station d'extraction (10); extraire successivement lesdits bonbons (2) respectivement hors d'un desdits premiers sièges périphériques (8) à ladite station d'extraction (10) et dans une direction d'extraction (13) sensiblement parallèle audit premier axe (6); et amener successivement lesdits bonbons (2) à travers une ligne d'alimentation (34) qui fournit des feuilles respectives (35) d'une matière d'emballage, et dans des deuxièmes sièges respectifs (32) sur une roue d'emballage (27) qui tourne autour d'un deuxième axe (28) transversal audit premier axe (6); et **caractérisé en ce que** lesdits bonbons (2) sont amenés à travers ladite ligne d'alimentation (34) et respectivement dans un desdits deuxièmes sièges (32) dans une direction d'alimentation (37) sensiblement perpendiculaire à ladite direction d'extraction (13).
2. Procédé suivant la revendication 1, **caractérisé en ce que** ladite direction d'alimentation (37) est une direction sensiblement radiale par rapport auxdits premier et deuxième axes (6, 28).
3. Procédé suivant la revendication 1 ou 2, **caractérisé en ce que** ladite ligne d'alimentation (34) s'étend parallèlement audit premier axe (6).
4. Procédé suivant l'une quelconque des revendications précédentes, **caractérisé en ce que** ledit premier axe (6) est un axe vertical.
5. Procédé suivant l'une quelconque des revendications précédentes, **caractérisé en ce qu'il** comprend les étapes supplémentaires consistant à amener, dans ladite direction d'extraction (13), chacun desdits bonbons (2) extrait respectivement hors d'un desdits premiers sièges (8) jusqu'à une position de saisie (26) située à proximité de ladite ligne d'alimentation (34), et dans un siège mobile

10

15

20

25

30

35

40

45

50

55

(49) d'un ensemble de transfert (36) interposé entre ladite plaque de distribution (3) et ladite roue d'emballage (27); et associer chacun desdits bonbons (2) à ladite position de saisie (26) avec une feuille relative desdites feuilles (35) de matière d'emballage; ledit ensemble de transfert (36) déplaçant ledit siège mobile (49) dans ladite direction d'alimentation (37) et à travers ladite ligne d'alimentation (34) entre ladite position de saisie (26) et un desdits deuxièmes sièges (32) situé à une position de chargement donnée (33).

6. Procédé suivant la revendication 5, **caractérisé en ce que** ledit siège mobile (49) est défini par des mâchoires mobiles (47) d'un dispositif de saisie (48) dudit ensemble de transfert (36), et est ouvert en direction de ladite roue d'emballage (27); chacun desdits bonbons (2) étant retenu à l'intérieur dudit siège mobile (49) par un élément de pression (43) qui se déplace avec ledit siège mobile (49) depuis ladite position de saisie (26) jusqu'à ladite position de chargement (33); et ledit dispositif de saisie (48) et ledit élément de pression (43) étant situés sur des côtés opposées de ladite ligne d'alimentation (34) lorsque ledit siège mobile (49) est situé à ladite position de saisie (26).

7. Procédé suivant l'une quelconque des revendications précédentes, **caractérisé en ce que** ladite plaque de distribution (3) est mise en rotation d'une façon substantiellement continue autour dudit premier axe (6); chaque bonbon (2) étant extrait respectivement hors d'un desdits premiers sièges (8) dans ladite direction d'extraction (13) et à ladite station d'extraction (10) au moyen d'un poussoir (11) qui va et vient dans ladite direction d'extraction (13) à travers ledit premier siège (8); ledit poussoir (11) étant mis en rotation autour d'un troisième axe (21) radial par rapport audit premier axe (6) afin d'accompagner ledit premier siège (8) lorsque le premier siège se déplace d'une façon continue autour dudit premier axe (6).

8. Unité pour emballer des bonbons (2), l'unité comprenant une plaque de distribution (3) montée de manière à tourner autour d'un premier axe (6), la plaque de distribution (3) recevant des bonbons (2) en vrac et comportant un certain nombre de premiers sièges périphériques (8) destinés à recevoir chacun un bonbon respectif (2) et à amener ledit bonbon (2) à travers une station d'extraction (10); une roue d'emballage (27) qui tourne autour d'un deuxième axe (28) transversal audit premier axe (6), et comportant un certain nombre de deuxièmes sièges (32) destinés à recevoir respectivement lesdits bonbons (2); une ligne d'alimentation (34) qui fournit des feuilles (35) de matière d'emballage destinées à emballer lesdits bonbons (2), ladite ligne

d'alimentation (34) étant interposée entre ladite plaque de distribution (3) et ladite roue d'emballage (27); et un moyen d'extraction (12) situé à ladite station d'extraction (10) et mobile par rapport à ladite plaque de distribution (3) pour extraire successivement lesdits bonbons (2) respectivement hors d'un desdits premiers sièges (8) dans une direction d'extraction (13) sensiblement parallèle audit premier axe (6); l'unité (1) étant **caractérisée par le fait qu'elle** comprend également un moyen d'alimentation (36) destiné à recevoir lesdits bonbons (2) successivement à partir dudit moyen d'extraction (12), et à amener les bonbons (2) successivement à travers ladite ligne d'alimentation (34) et respectivement dans un desdits deuxièmes sièges (32) dans une direction d'alimentation (37) sensiblement perpendiculaire à ladite direction d'extraction (13).

9. Unité suivant la revendication 8, **caractérisée en ce que** ladite direction d'alimentation (37) est une direction sensiblement radiale par rapport auxdits premier et deuxième axes (6, 28).

10. Unité suivant la revendication 8 ou 9, **caractérisée en ce que** ladite ligne d'alimentation (34) s'étend parallèlement audit premier axe (6).

11. Unité suivant l'une quelconque des revendications 8 à 10, **caractérisée en ce que** ledit premier axe (6) est un axe vertical.

12. Unité suivant l'une quelconque des revendications 8 à 11, **caractérisée en ce que** ledit moyen d'alimentation (36) comprend un dispositif de saisie (48) qui comprend à son tour deux mâchoires (47) mobiles l'une par rapport à l'autre et qui se déplacent entre une position fermée dans laquelle les deux mâchoires (47) définissent un siège mobile (49) destiné à recevoir un desdits bonbons (2) à partir dudit moyen d'extraction (12), ledit siège mobile (49) étant ouvert en direction de ladite roue d'emballage (27); et un élément de pression (43) destiné à retenir ledit bonbon (2) à l'intérieur dudit siège mobile (49); ledit dispositif de saisie (48) et ledit élément de pression (43) pouvant se déplacer dans ladite direction d'alimentation (37) entre une position de saisie (26), dans laquelle ledit bonbon (2) est saisi hors dudit moyen d'extraction (12), et une position de chargement (33), dans laquelle ledit bonbon (2) est chargé respectivement dans un desdits deuxièmes sièges (32).

13. Unité suivant la revendication 12, **caractérisé en ce que** ledit dispositif de saisie (48) et ledit élément de pression (43) sont situés sur des côtés opposés de ladite ligne d'alimentation (34) lorsque ledit siège mobile (49) est situé dans ladite position de saisie (26).

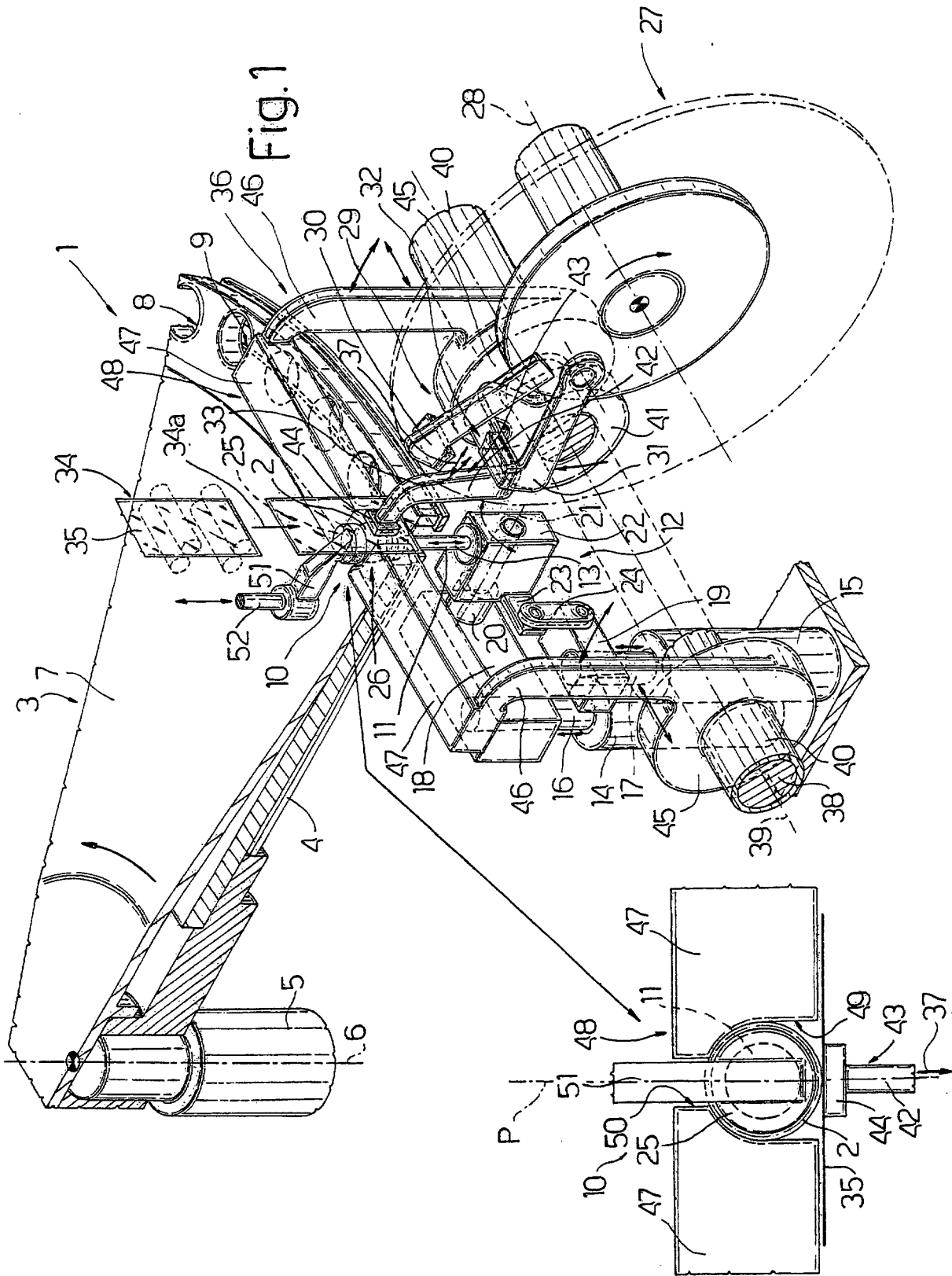
14. Unité suivant la revendication 12 ou 13, **caractérisée en ce que** lesdites mâchoires (47) dudit dispositif de saisie (48) peuvent se déplacer l'une par rapport à l'autre dans une direction parallèle audit deuxième axe (28).

15. Unité suivant l'une quelconque des revendications 12 à 14, **caractérisée en ce que** ledit dispositif de saisie (48) et ledit élément de pression (43) sont montés de manière à tourner autour d'un axe de rotation (39) parallèle audit deuxième axe (28).

16. Unité suivant l'une quelconque des revendications 12 à 15, **caractérisée en ce que** ledit dispositif de saisie (48) et ledit élément de pression (43) sont montés de manière à tourner d'une façon indépendante autour du même axe de rotation (39) parallèle audit deuxième axe (28).

17. Unité suivant l'une quelconque des revendications 8 à 15, **caractérisé en ce qu'elle** comprend un moyen d'entraînement continu (5) pour ladite plaque de distribution (3); ledit moyen d'extraction (12) comprenant un poussoir (11), et un moyen de commande (14-24) par lequel ledit poussoir (11) va et vient dans ladite direction d'extraction (13) à travers un desdits premiers sièges (8) qui se déplace d'une façon continue, lors de l'utilisation, à travers ladite station d'extraction (10), et est également mis en rotation autour d'un troisième axe (21), radial par rapport audit premier axe (6), de manière à accompagner ledit premier siège (8) lorsque le premier siège se déplace d'une façon continue à travers ladite station d'extraction (10).

18. Unité suivant la revendication 17, **caractérisée en ce que** ledit moyen de commande (14-24) comprend un premier et un deuxième éléments de traverse (18, 19) parallèles audit deuxième axe (28); des premier et deuxième moyens de commande (14, 15) pour déplacer respectivement lesdits premier (18) et deuxième (19) éléments de traverse dans une direction parallèle audit premier axe (6); une tête (22) qui supporte ledit poussoir (11) et qui est agencée sur ledit premier élément de traverse (18) de façon à tourner par rapport au premier élément de traverse (18) autour dudit troisième axe (21); et un moyen de tige de connexion (24) pour connecter ladite tête (22) audit deuxième élément de traverse (19).



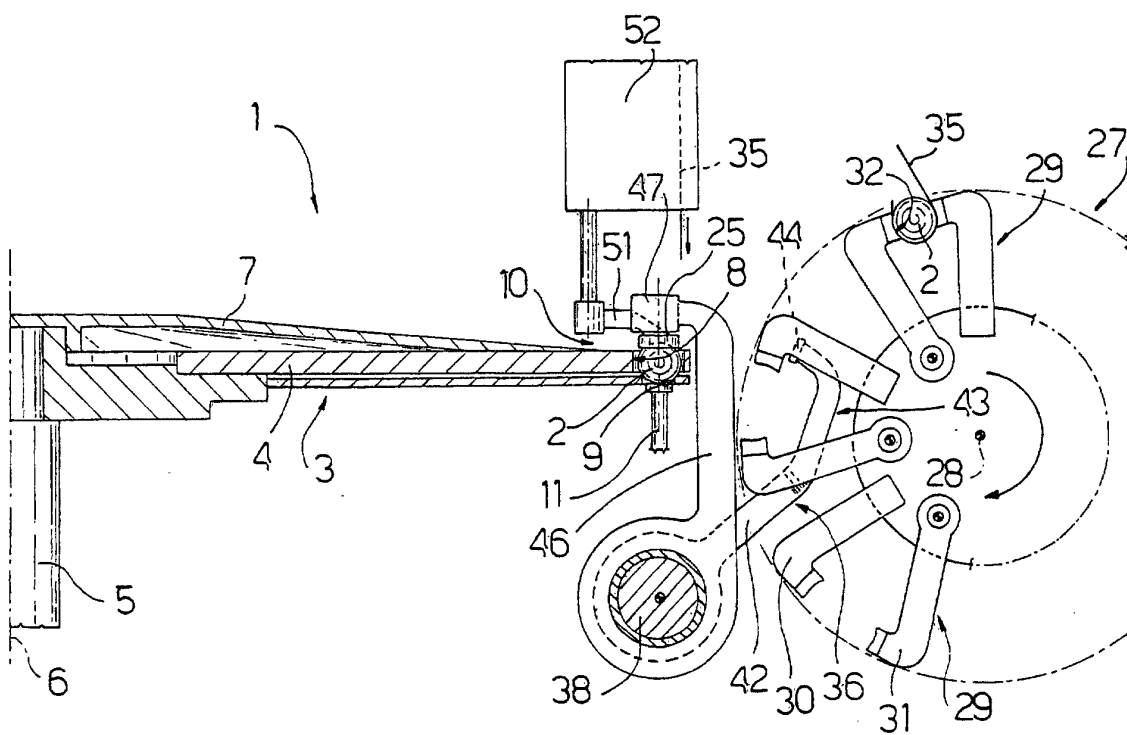
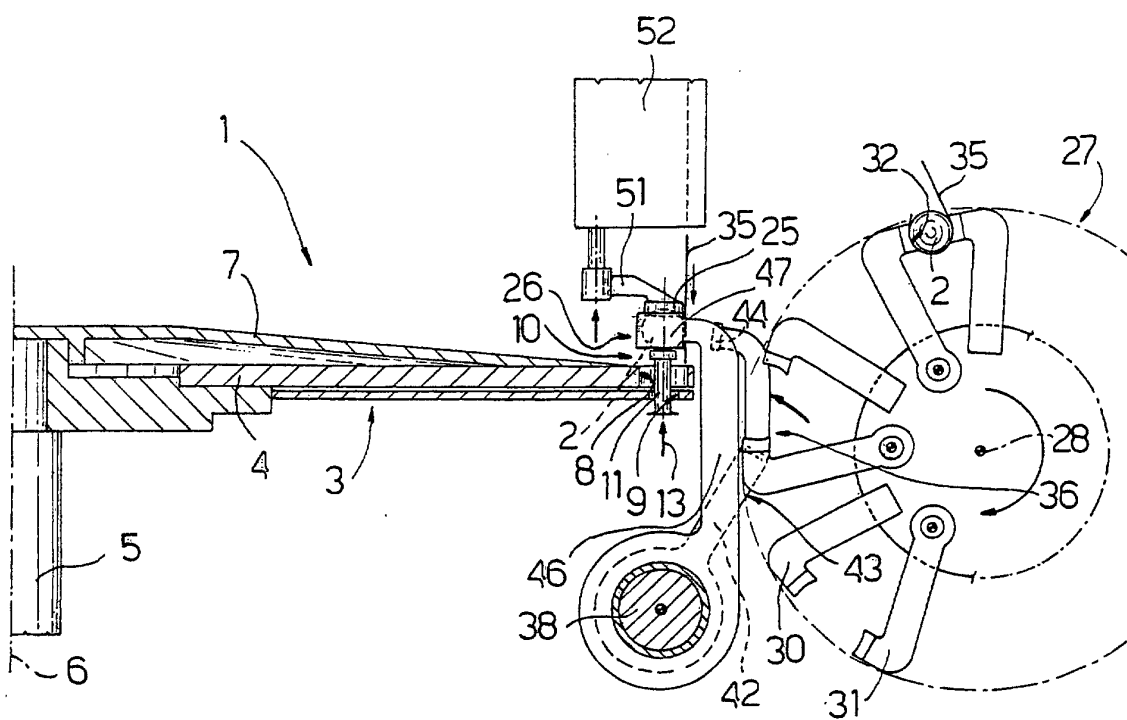


Fig. 2

Fig. 3



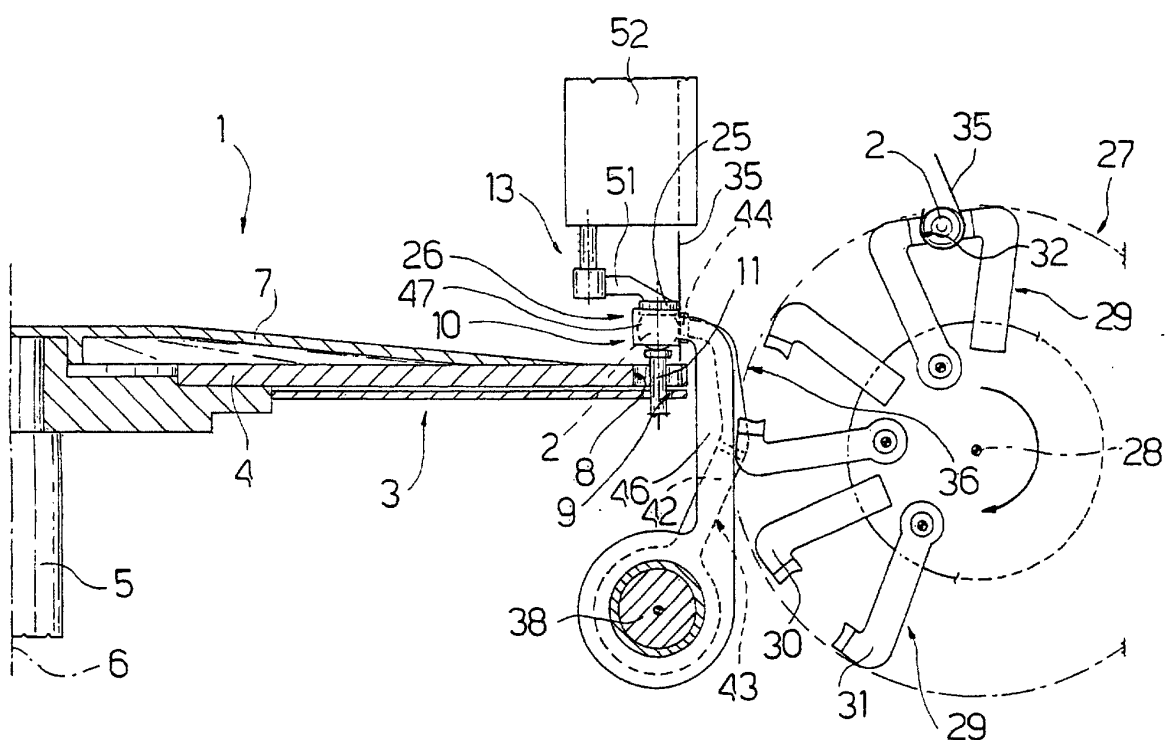


Fig. 4

Fig. 5

